

12. gr.

Þegar stjórn Alþjóðavinnuáskrifstofunnar kann að álíta það nauðsynlegt, skal hún leggja fyrir allsherjarþingið skýrslu um framkvæmd þessarar samþykktar og athuga jafnframt, hvort æskilegt sé að setja á dagskrá þingsins breytingar á henni allri eða hluta hennar.

13. gr.

1. Ef þingið gerir nýja samþykkt, sem breytir þessari samþykkt allri eða hluta hennar skal:
 - a. fullgilding aðildarríkis á hinni nýju samþykkt ipso jure hafa í för með sér tafarlausa uppsögn þessarar samþykktar, hvað sem ákvæðum 9. greinar hér að framan liður, ef hin nýja samþykkt öðlast gildi og þá frá þeim tíma, er það gerðist;
 - b. aðildarríkjum ekki heimilt að fullgilda þessa samþykkt, eftir að hin nýja samþykkt gekk í gildi; enda sé ekki öðruvísi ákveðið í hinni nýju samþykkt.
2. Þessi samþykkt skal, hvað sem öðru liður, halda gildi sínu eins og hún er að formi og efni, hvað snertir þau aðildarríki, sem hafa fullgilt hana, en ekki hina nýju samþykkt.

14. gr.

Hinn enski og franski texti þessarar samþykktar eru jafngildir.

II. Samþykkt (nr. 109) um vinnulaun, vinnutíma og mannafla á skipum.

Allsherjarþing Alþjóðavinnuáskrifstofunnarinnar, sem yfirstjórn stofnunarinnar kvaddi til setu í Genf, kom saman í 41. sinni þann 29. apríl 1958, og með því að það ákvað að fallast á tilteknar bendingar um almenna endurskoðun á Samþykkt um vinnulaun, vinnutíma og mannafla á skipum, (endurskoðuð) 1949, sem er annar liður á dagskrá þingsins, og að bendingar þessar skyldu færðar í form alþjóðasamþykktar, samþykkir það hinn 14. maí 1958 eftirfarandi samþykkt, sem nefna má Samþykkt um vinnulaun, vinnutíma og mannafla á skipum (endurskoðuð) 1958:

I. KAFLI

Almenn ákvæði.

1. gr.

Ekkert ákvæði í samþykkt þessari skal breyta neinum ákvæðum um vinnulaun, vinnutíma eða mannafla á skipum, er gerð kunna að hafa verið með lögum, úrskurðum, venju eða samkomulagi milli útgerðarmanna og farmanna og tryggja farmönnum hagkvæmari kjör en gert er ráð fyrir í samþykkt þessari.

2. gr.

1. Samþykkt þessi nær til allra skipa, hvort sem þau eru í eigu hins opinbera eða einstaklinga og eru:
 - a. vélknúin;
 - b. skráð í landi, sem samþykktin nær til;
 - c. í flutningum á farmi eða farþegum í atvinnuskyni;
 - d. í siglingum á höfum úti;
2. Samþykkt þessi nær ekki til:
 - a. skipa innan við 500 rúmllestir;
 - b. tréskipa af frumstæðri gerð, svo sem „dhow“ og „junk“;
 - c. skipa, er fást við fiskveiðar eða önnur störf þeim viðvikjandi;
 - d. skipa til siglinga í árósum.

3. gr.

Samþykkt þessi nær til allra manna, sem ráðnir eru til einhverra starfa á skipi, nema:

- a. skipstjóra;
- l. hafnsögumanns, sem ekki tilheyrir skipshöfn;
- c. læknis;
- d. hjúkrunarliðs, sem einungis fæst við hjúkrun;
- e. prests;
- f. fólks, sem eingöngu vinnur að fræðslustörfum;
- g. hljóðfæraleikara;
- h. manna, sem gera ekki annað en annast um farminn um borð;
- i. manna, sem eingöngu vinna fyrir eigin reikning eða hljóta aðeins ágóða- eða tekjuhlut;
- j. manna, sem hafa annað hvort engin laun eða málamyndakaup;
- k. manna, sem ráðnir eru til starfa um borð af öðrum en útgerðarmanni, að undanteknum þeim, sem eru í þjónustu ritsímafélags;
- l. hafnarverkamanna, sem ferðast á skipinu, en eru ekki skipverjar;
- m. manna, sem starfa að hvalveiðum, á fljótandi verksmiðjum, flutningaskipum eða á annan hátt að störfum í sambandi við hvalveiðar eða skyld störf með kjörum, sem ákveðin eru með lögum eða ákvæðum í sérstökum heildarsamningi um vinnulíma og önnur vinnukjör við hvalveiðar eða þess háttar, sem sjómannasamtök hafa gert;
- n. manna, sem ekki tilheyra skipshöfn (hvort sem þeir vinna samkvæmt samningi eða ekki), en ráðnir eru meðan skipið er í höfn til viðgerðar, hreinsunar, hleðslu eða affermingar eða svipaðra starfa, eða leysa af í höfn, starfa að viðhaldi, vöktum eða eftirliti.

4. gr.

Í samþykkt þessari merkir:

- a. „yfirmaður“ — þann mann, nema skipstjóra, sem í skipsrúmssamningi er talinn yfirmaður eða vinnur starf, sem talið er yfirmannsstarf í lögum, heildarsamningum eða samkvæmt venju;
- b. „skipismaður“ — skipverja, aðra en skipstjóra eða yfirmenn, þar á meðal fullgilda háseta;
- c. „fullgildur háseti“ — hvern þann mann, sem að landslögum eða reglugerðum, eða samkvæmt heildarsamningum, ef slík lög eða reglugerðir eru ekki til, er talinn hæfur til að vinna öll störf skipsmanna, er starfa á þilfari, nema störf hátsmanns eða fagmanns;
- d. „grunnlaun eða kaup“ — greiðslu til yfirmanns eða skipsmanns í peningum utan fæðiskostnaðar, yfirvinnugreiðslu, premíu eða annarra aukatekna í reiðu fé eða friðu.

5. gr.

1. Aðildarríki, sem fullgildir þessa samþykkt, getur með yfirlýsingu, er fylgi fullgildingu þess, undanskilið fullgildingu II. kafla samþykktarinnar.
2. Að teknu tilliti til ákvæða slíkrar yfirlýsingar, skulu ákvæði II. kafla samþykktarinnar hafa sama gildi og önnur ákvæði hennar.
3. Aðildarríki, sem gefur slíka yfirlýsingu, skal einnig láta í té upplýsingar um grunnkaup á almanaksmánuði fyrir fullgildan háseta á skipi, sem samþykktin tekur til.
4. Aðildarríki, sem gefur slíka yfirlýsingu getur síðar með nýrri yfirlýsingu tilkynnt framkvæmdastjóranum að það samþykki II. kafla. Frá skrásetningardegi slíkrar tilkynningar skulu ákvæði II. kafla gilda fyrir hlutaðeigandi aðildarríki.

5. Meðan yfirlýsing, gefin samkvæmt 1. málsgrein þessarar greinar er í gildi um II. kafla, getur aðildarríkið lýst yfir vilja sínum til að viðurkenna að hann skuli gilda sem tillaga.

II. KAFLI

Laun.

6. gr.

1. Grunnlaun eða kaup fullgilds háseta fyrir unninn almanaksmánuð á skipi, er samþykkt þessi nær til, skulu eigi lægri en sextán brezk pund eða sextíu og fjórir Bandaríkjadollars eða jafngildi þess í annarri mynt.
2. Þegar um er að ræða breytingar á gengi sterlingspunds eða dollara, sem tilkynnt er Alþjóðagjaldeyrissjóðnum eftir 29. júní 1946, eða slíkar breytingar verða síðar tilkynntar eftir að samþykkt þessi er gerð, skal:
 - a. lágmarksgrunnkaupi því, sem um getur í 1. málsgrein þessarar greinar og reiknað er eftir þeirri myntinni, sem breytt verður, breytt á þá leið, að það jafngildi hinni myntinni;
 - b. forstjóri Alþjóðavinnu- og málastofnunarinnar tilkynna meðlimum Alþjóðavinnu- og málastofnunarinnar breytinguna; og
 - c. hið breytta lágmarkskaup vera bindandi fyrir meðlimi þá, sem fullgilt hafa þessa samþykkt, á sama hátt og kaup það, sem um getur í 1. málsgrein þessarar greinar, og gengur það í gildi, að því er varðar hvert slíkt aðildarríki, í síðasta lagi í byrjun annars almanaksmánaðar frá því, er forstjórinn tilkynnti breytinguna.

7. gr.

1. Þegar um skip er að ræða, þar sem ráðnir eru hópar skipsmanna, og þar af leiðandi ráðnir fleiri skipsmenn en annars mundu ráðnir, skulu lágmarksgrunnlaun eða kaup fullgilds háseta nema upphæð, er svari til lágmarksgrunnlauna þeirra eða kaups, sem um getur í fyrri grein.
2. Hvaða upphæð teljist tilsvarendi, ákveðst í samræmi við þá grundvallarreglu, að greiða skuli sama kaup fyrir sömu vinnu, og taka hæfilega til greina:
 - a. þá tölu aukaskipmanna, sem ráðnir eru, og
 - b. hvers konar aukin eða lækkuð útgjöld útgerðarinnar út af ráðningu slíkra hópa skipmanna.
3. Hvað telja skuli tilsvarendi kaup, skal ákvarða í heildarsamningi milli þeirra samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli, eða af hlutaðeigandi stjórnvaldi í landi þeirra hópa starfsmanna, sem í hlut eiga, ef slíkir samningar eru ekki fyrir hendi og bæði viðkomandi lönd hafa fullgilt samþykkt þessa.

8. gr.

Fái skipverji ekki máltíðir ókeypis, skal auka lágmarksgrunnkaup um þá upphæð, sem ákveðin verður í heildarsamningi milli samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli, eða af hlutaðeigandi stjórnvaldi, ef slíkir samningar eru ekki fyrir hendi.

9. gr.

1. Gengi það, sem fara skal eftir, þegar ákveðin eru lágmarksgrunnlaun í öðrum gjaldeyri samkvæmt ákvæðum 6. greinar, skal vera skráð gengi brezks punds eða Bandaríkjadollars.
2. Nú er meðlimur Alþjóðavinnu- og málastofnunarinnar einnig meðlimur Alþjóðagjaldeyrissjóðsins, og skal þá gengi það, sem notað er, vera hið gildandi gengi samkvæmt stofnskrá Alþjóðagjaldeyrissjóðsins.
3. Nú er meðlimur Alþjóðavinnu- og málastofnunarinnar ekki meðlimur Alþjóðagjaldeyrissjóðsins, og skal gengið þá vera hið opinbera gengi gagnvart gulli

eða Bandaríkjadollar eftir vigt þeirri og gæðum, sem gildi 1. júlí 1944 og notað er að jafnaði í greiðslum og yfirfærslum í millirikjaviðskiptum.

4. Nú er hvorki hægt að heimfæra gjaldeyri undir 2. né 3. málsgrein hér að framan:
 - a. skal þá gengi það, sem reiknað verður með í samræmi við þessa grein, ákveðið af þeim meðlim Alþjóðavinnuámalastofnunarinnar, sem hlut á að máli;
 - b. skal meðlimur sá, sem hlut á að máli, tilkynna forstjóra Alþjóðavinnuámalaskrifstofunnar úrskurð sinn, og skal forstjórinn þegar í stað tilkynna það öðrum meðlimum, sem fullgilt hafa samþykkt þessa;
 - c. innan sex mánaða frá því forstjórinn hefur gefið út slíkar tilkynningar, mega allir meðlimir, sem fullgilt hafa samþykktina, tjá forstjóra Alþjóðavinnuámalaskrifstofunnar, að þeir mótmæli nefndum úrskurði, og skal forstjórinn þá tilkynna það þeim meðlim, sem hlut á að máli, svo og öðrum meðlimum, sem fullgilt hafa samþykktina, og leggja málið fyrir nefnd þá, sem ráð er fyrir gert í 22. grein;
 - d. framangreind ákvæði skulu gilda um allar breytingar á úrskurði þess meðlims, sem hlut á að máli.
5. Breyting á grunnlaunum eða kaupi, sem leiðir af breytingu þess gengis, sem reiknað er með í öðrum gjaldeyri, skal öðlast gildi í síðasta lagi í byrjun annars almanaksmánaðar frá því breytingin á gengi þeirra gjaldmiðla, sem um var að ræða, gekk í gildi.

10. gr.

Allir meðlimir skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir:

- a. til að tryggja með eftirlitskerfi og refsiaðgerðum, að laun séu ekki lægri en ákveðið er í samþykkt þessari; og
- b. að tryggja, að öllum mönnum, sem fengið hafa lægri laun en hér eru ákveðin, sé gert fært að innheimta með ódýrri og fljótlegri málssókn eða annarri innheimtuaðferð upphæð þá, sem á kann að skorta.

III. KAFLI

Vinnutími á skipum.

11. gr.

Þessi kafli samþykktarinnar nær ekki til:

- a. fyrsta stýrimanns eða fyrsta vélstjóra;
- b. gjaldkera;
- c. annarra yfirmanna yfir starfsdeildum, sem ekki ganga á vaktir;
- d. manna, sem starfa í bókhaldi eða matreiðslu- og framreiðsludeild skips, og
 - (i) starfa sem yfirmenn, eftir því sem greinir í heildarsamningum milli samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli, eða
 - (ii) vinna eingöngu fyrir eigin reikning, eða
 - (iii) taka eingöngu laun í umboðspóknun eða aðallega með ágóða- eða tekjuhluta.

12. gr.

Í þessum kafla samþykktarinnar merkir:

- a. „skip í stuttum siglingum“ — skip, sem eingöngu eru í förum, sem ekki ná lengra frá landi því, sem þau annast siglingar frá, en til nálægra hafna nágrannalands innan takmarka, sem
 - (i) greinilega eru tiltekin í landslögum, reglugerðum eða heildarsamningum samtaka útgerðarmanna og sjómanna;
 - (ii) eru hin sömu að því er tekur til allra ákvæða þessa kafla samþykktarinnar;

- (iii) aðildarríki hefur tilkynnt, þegar það lét skrásetja fullgildingu sína með sérstakri, viðfestri yfirlýsingu, og
- (iv) hafa verið ákveðin í samráði við aðra meðlimi, sem hlut eiga að máli;
- b. „langferðaskip“ — skip í öðrum og lengri siglingum;
- c. „farþegaskip“ — skip, sem hafa leyfi til flutnings á meira en 12 farþegum;
- d. „vinnutími“ — tíma þann, sem manni er ætlað að vinna fyrir skip eða útgerðarmann þess, að boði yfirboðara síns.

13. gr.

1. Þessi grein nær til yfirmanna og skipsmanna, sem starfa á þilfari, í vélarrúmi og loftskýtastöð skipa í stuttum siglingum.
2. Venjulegur vinnutími yfirmanna og skipsmanna skal ekki vera lengri en hér segir:
 - a. tuttugu og fjórar klukkustundir á hverjum tveim samfelldum sólarhringum, þegar skipið er í hafi;
 - b. þegar skipið er í höfn:
 - (i) á vikulegum hvíldardegi í allt að tveggja tíma vinnu að nauðsynlegum skyldustörfum og hreinlætisstörfum;
 - (ii) aðra daga 8 klst., nema í heildarsamningi sé ákveðinn lægri lími á dag;
 - c. 112 klst. á tveim vikum samfelldum;
3. Tími, sem unnið er umfram það, sem fram er tekið í liðunum a og b í 2. málsgrein, skal reiknast sem yfirvinna, og skal yfirmaður eða skipsmaður, sem í hlut á, eiga kröfu á uppbót fyrir hann í samræmi við 18. grein þessarar samþykktar.
4. Fari heildarvinnutími á tveim vikum samfelldum að frádregnum þeim stundum, sem teljast til yfirvinnu, fram úr 112 klst., skal yfirmaður sá eða skipsmaður, sem í hlut á, fá hann bættan með frítíma í landi eða á annan þann hátt, sem ákveðið kann að vera í heildarsamningum samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli.
5. Í landslögum, reglugerðum eða heildarsamningum skal ákvarða, hvenær telja skal, að skip sé í hafi og hvenær í höfn, að því er tekur til ákvæða þessarar greinar.

14. gr.

1. Þessi grein nær til yfirmanna og skipsmanna á þilfari, í vélarrúmi og loftskýtastöð skipa, sem er í langferðum.
2. Þegar skip er á hafi og daginn, sem það kemur og fer, skal venjulegur vinnutími yfirmanna og skipsmanna ekki fara fram úr 8 stundum á sólarhring.
3. Þegar skip er í höfn, skal venjulegur vinnutími yfirmanna og skipsmanna ekki lengri en hér segir:
 - a. á vikulegum hvíldardögum skal vinna að nauðsynlegum skyldustörfum og hreinlætisstörfum, þó ekki lengur en tvær stundir;
 - b. aðra daga átta stundir, nema í heildarsamningi sé gert ráð fyrir styttri tíma.
4. Vinnutíma umfram daglegt hámark, sbr. undanfari málsgreinar, skal telja til yfirvinnu, og eiga yfirmenn og skipsmenn kröfu á greiðslum fyrir hann í samræmi við ákvæði 18. greinar samþykktar þessarar.
5. Fari samanlagður vinnustundafjöldi á viku, að undanskildum þeim tíma, sem skoðast yfirvinna, fram úr 48, skal yfirmaður sá eða skipsmaður, sem hlut á að máli, fá frítíma á móti í landi eða fá aðra uppbót eftir því, sem ákveðið er í heildarsamningi samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli.
6. Í landslögum, reglugerðum eða heildarsamningum skal ákvarða, hvenær telja skal, að skip sé í hafi og hvenær í höfn, að því er tekur til ákvæða þessarar greinar.

15. gr.

1. Þessi grein nær til manna, sem starfa að matseld eða framreiðslu matar um borð.
2. Á farþegaskipi skal venjulegur vinnutími ekki lengri en:
 - a. 10 stundir af hverjum 14 samfelldum, þegar skip er í hafi og daginn, sem það kemur eða fer;
 - b. þegar skip er í höfn:
 - (i) 10 stundir af hverjum 14 stundum samfelldum, meðan farþegar eru um borð;
 - (ii) annars:
 - daginn fyrir vikulegan hvíldardag 5 stundir,
 - á vikulegum hvíldardegi 5 stundir fyrir þá, sem starfa að frammistöðu, og allt að tvær stundir til nauðsynlegra skyldustarfa og hreinlætisstarfa að því er tekur til annarra manna; alla aðra daga 8 stundir.
3. Á skipi, sem ekki er farþegaskip, skal venjulegur vinnutími ekki vera lengri en:
 - a. níu klukkustundir á hverjum þrettán klst. samfelldum, þegar skipið er í hafi og daginn, sem það fer eða kemur;
 - b. þegar skipið er í höfn: á vikulegum hvíldardegi, 5 klukkustundir; daginn fyrir vikulegan hvíldardag, sex stundir; alla aðra daga átta stundir á hverjum 12 stundum.
4. Fari samanlagður fjöldi vinnustunda á tveim vikum samfelldum fram úr 112, skal sá, sem í hlut á, fá í þess stað fri í landi eða aðra uppbót, samkvæmt heildarsamningi milli samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli.
5. Í landslögum, reglugerðum eða heildarsamningum milli útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli, má setja sérreglur um vinnutíma vökumanna.

16. gr.

1. Þessi grein nær til yfirmanna og skipsmanna á skipum í lengri og skemmri ferðum.
2. Um frítíma í höfn skal semja milli samtaka útgerðarmanna og sjómanna, sem hlut eiga að máli, á þeim grundvelli, að yfirmenn og skipsmenn fái eins mikið fri í höfn og framkvæmanlegt er og að slíkur frítími skuli ekki reiknast sem orlof.

17. gr.

1. Hlutaðeigandi stjórnvald má veita undanþágu frá þessum kafla samþykktarinnar, að því er snertir þá yfirmenn, sem ekki eru undanþegnir skv. ákvæðum 11. greinar, með þessum skilyrðum:
 - a. yfirmennirnir verða samkvæmt heildarsamningi að hafa rétt til starfsskilyrða, sem hlutaðeigandi stjórnvald úrskurðar, að séu fullnægjandi uppbót á því, að ákvæðum þessarar samþykktar er ekki beitt, og
 - b. heildarsamningurinn verður upphaflega að hafa verið gerður fyrir 30. júní 1946 og vera enn í gildi eða endurnýjaður.
2. Aðildarríki, sem beitir ákvæðum 1. málsgreinar, skal láta forstjóra Alþjóðavinnuáskrifstofunnar í té allar upplýsingar um slíka heildarsamninga, og forstjórinn skal leggja útdrátt úr þeim upplýsingum fyrir nefnd þá, sem um getur í 22. grein.
3. Nefnd þessi skal athuga, hvort í heildarsamningum þeim, sem henni eru sendir, sé gert ráð fyrir starfsskilyrðum, er bæti það að fullu upp, að ákvæðum þessa kafla samþykktarinnar er ekki beitt. Allir meðlimir, sem fullgilda samþykktina, skulu skyldir til að taka til athugunar allar athugasemdir og tillögur, sem nefndin gerir varðandi slíka samninga, og enn fremur að vekkja athygli samtaka útgerðarmanna og yfirmanna, sem eru aðilar að slíkum samningum, á öllum slíkum athugasemdum og tillögum.

18. gr.

1. Uppbætur fyrir yfirvinnu skal ákveða í landslögum eða reglugerðum eða heildarsamningum, en aldrei skal tímakaup fyrir yfirvinnu vera lægra en einn og einn fjórði hluti grunnlauna eða kaups á klukkustund.
2. Í heildarsamningum má gera ráð fyrir uppbótum með jafnlöngu frii frá störfum í landi í stað peningagreiðslu eða annars konar uppbóta.

19. gr.

1. Komizt skal sjá stöðugri yfirvinnu þegar það er hægt.
2. Eigi skal telja tíma, sem fer til eftirtalinna starfa, til venjulegs vinnutíma né til yfirvinnu í merkingu þessa kafla samþykktarinnar:
 - a. störf, sem skipstjóri telur nauðsynleg og aðkallandi vegna öryggis skips, farms eða manna um borð;
 - b. störf, sem skipstjóri krefst, að unnin séu til að aðstoða önnur skip eða fólk í háska;
 - c. liðskönnun, eldvarna- eða hjörgunarbatáæfingar eða aðrar æfingar, sem fyrir er mælt um í gildandi alþjóðasamþykkt um lífsöryggi á sjó;
 - d. aukastörf vegna tollskoðunar, sóttvarna eða annarra heilbrigðisráðstafana;
 - e. eðlileg nauðsynjastörf yfirmanna til að ákvarða stöðu skips og veðurathuganir;
 - f. aukatíma vegna skipta á vöktum.
3. Ekkert í samþykkt þessari má skoða svo, sem það skerði rétt og skyldu skipstjóra til að fyrirskipa né skyldur yfirmanna eða skipverja til að framkvæma hvert það verk, er skipstjóri telur nauðsynlegt til öryggrar og góðrar stjórnar á skipinu.

20. gr.

1. Eigi mega menn yngri en 16 ára vinna að nóttu til.
2. Í grein þessari merkir „nótt“ a. m. k. níu stunda samfelldan tíma fyrir og eftir miðnætti, innan þeirra tímatakmarka, sem ákveðið verður í landslögum, reglugerðum eða heildarsamningum.

IV. KAFLI

Mannafli.

21. gr.

1. Öll skip, sem samþykkt þessi nær til, skulu hafa nægan og hæfan mannafla til:
 - a. að tryggja lífsöryggi til sjós;
 - b. að fullnægja ákvæðum III. kafla samþykktar þessarar, og
 - c. að komast hjá of mikilli áreynslu skipverja, svo og til að komast sem mest hjá yfirvinnu.
2. Öll aðildarríki skuldbinda sig til að halda uppi eða sjá um, að uppi sé haldið stofnunum til að rannsaka og úrskurða allar kærur eða deilur út af mannafla skips.
3. Fulltrúar samtaka útgerðarmanna og sjómanna skulu taka þátt í slíkum stofnunum, ásamt eða án annarra manna eða stjórnvalda.

V. KAFLI

Framkvæmd samþykktarinnar.

22. gr.

1. Veita má samþykkt þessari gildi með a) lögum eða reglugerðum, b) heildarsamningum milli útgerðarmanna og sjómanna (nema að því er snertir 2. málsgrein 21. greinar) eða c) sameiginlega með lögum eða reglugerðum og heildar-

samningum útgerðarmanna og sjómanna. Nema öðruvísi sé ákveðið í samþykkt þessari, ná ákvæði hennar til allra skipa, sem skráð eru í þeim aðildarríkjum, sem hana hafa fullgilt, svo og til allra manna, sem ráðnir eru á slík skip.

2. Þegar framfylgt er einhverjum ákvæðum samþykktar þessarar í heildarsamningum samkvæmt 1. málsgrein þessarar greinar, skal aðildarríki ekki skylt að gera neinar ráðstafanir til að framfylgja 10. grein, hvað sem ákvæðum hennar líður, að því er varðar þau ákvæði þeirrar greinar, sem fram er fylgt með heildarsamningi.
3. Sérhvert aðildarríki, sem fullgildir þessa samþykkt, skuldbindur sig til að láta forstjóra Alþjóðavinnuáskrifstofunnar í té upplýsingar um ráðstafanir þær, sem gerðar eru til að framfylgja henni, þar á meðal upplýsingar um alla gildandi heildarsamninga, þar sem einhverjum ákvæðum hennar er fullnægt.
4. Sérhvert aðildarríki, sem fullgildir þessa samþykkt, skuldbindur sig til að taka með þriggja aðila sendinefnd þátt í hverri þeirri nefnd fulltrúa ríkisstjórna, útgerðarmanna- og farmannasamtaka, þar sem einnig sætu sem ráðgjafar fulltrúar Siglingamálanefndar Alþjóðavinnuáskrifstofunnar, sem útnefnd kann að verða í því skyni að rannsaka ráðstafanir þær, sem gerðar eru til þess að framkvæma samþykktina.
5. Forstjórinn skal leggja fyrir þá nefnd yfirlit yfir upplýsingar þær, sem hann hefur fengið samkvæmt 3. málsgrein hér að framan.
6. Nefnd þessi skal athuga, hvort heildarsamningar þeir, sem henni eru tilkynntir, veiti ákvæðum samþykktarinnar fullt gildi. Sérhvert aðildarríki, sem fullgildir samþykktina, skuldbindur sig til að taka tillit til allra athugasemda og tillagna varðandi framkvæmd samþykktarinnar, sem nefndin kann að gera, svo og til að vekja athygli samtaka vinnuveitenda og verkamanna, sem aðilar eru að einhverjum þeim heildarsamningum, sem um getur í 1. málsgrein, á öllum athugasemdum og tillögum fyrrgreindrar nefndar um það, að hve miklu leyti ákvæði samþykktarinnar koma til framkvæmda í slíkum samningum.

23. gr.

1. Sérhvert aðildarríki, sem fullgildir samþykkt þessa, skal ábyrgjast, að ákvæðum hennar sé beitt um öll skip skráð innan þess, svo og, nema samþykktinni sé fullnægt með heildarsamningum, að hafa í gildi lög eða reglugerðir, er:
 - a. kveði á um skyldur útgerðarmanna og skipstjóra til að hlýða ákvæðum samþykktarinnar;
 - b. geri ráð fyrir hæfilegum viðurlögum út af brotum á henni;
 - c. geri ráð fyrir hæfilegu opinberu eftirliti með framkvæmd IV. kafla;
 - d. segi fyrir um, að halda skuli skýrslur um vinnutíma vegna ákvæða III. kafla, og uppbætur greiddar fyrir yfirvinnu og umframvinnu;
 - e. tryggi sjómönnum sömu aðstöðu til að framfylgja kröfum fyrir uppbætur út af yfir- og umframvinnu og þeir hafa til að krefjast vangoldinna launa.
2. Hafa skal samráð, að svo miklu leyti sem eðlilegt og mögulegt er, við samtök útgerðarmanna og sjómanna, þegar undirbúin eru lög eða reglugerðir til að framfylgja ákvæðum samþykktar þessarar.

24. gr.

Til þess að veita gagnkvæma aðstoð við framkvæmd samþykktar þessarar, skulu öll aðildarríki, sem fullgilda hana, takast á hendur að fyrirskipa hlutaðeigandi stjórnvaldi í öllum höfnum í landi sínu að skýra ræðismanni eða öðru stjórnvaldi annars slíks ríkis frá öllum tilvikum, þegar fyrrnefnt stjórnvald hefur komið að raun um, að ákvæðum samþykktarinnar er ekki framfylgt um skip, sem skráð er í landi hins síðarnefnda aðildarríkis.

VI. KAFLI

Lokaákvæði.

25. gr.

1. Þessi samþykkt er endurskoðuð útgáfa á Samþykktum um vinnulaun, vinnutíma og mannafla á skipum frá 1946 og 1949.
2. Að því er snertir 28. grein Samþykktar um vinnutíma og mannafla (til sjós) 1936 skal þessi samþykkt einnig skoðast sem endurskoðun þeirrar samþykktar.

26. gr.

Formlegar fullgildingar á samþykkt þessari skal senda forstjóra Alþjóðavinnu-
málaskrifstofunnar til skrásetningar.

27. gr.

1. Samþykkt þessi skal einungis vera bindandi fyrir þá meðlimi Alþjóðavinnu-
málaskrifstofunnar, sem látið hafa forstjóra skrá fullgildingarskjöl sín.
2. Hún skal fyrst öðlast gildi sex mánuðum eftir að eftirfarandi skilmálum hefur
verið fullnægt:
 - a. níu þeirra ríkja, sem hér eru talin, hafa látið skrásetja fullgildingar sínar:
Argentína, Ástralía, Belgía, Bandaríki Ameríku, Brazílía, Chile, Danmörk,
Finnland, Frakkland, Grikkland, Holland, Indland, Írland, Ítalía, Japan,
Jugoslavía, Kanada, Kína, Noregur, Pólland, Portugal, Sameinaða konungs-
ríki Stóra Bretlands og Norður-Írlands, Sovétríkin, Svíþjóð, Tyrkland, Vestur-
Þýskaland.
 - b. í hópi þeirra ríkja, sem hafa látið skrá fullgildingar sínar, skulu vera að
minnsta kosti fimm ríki, sem eigi hvert um sig að minnsta kosti milljón
smálesta skipastól á skrásetningardegi;
 - c. samanlagður skipastóll þeirra meðlima, sem látið hafa skrá fullgildingar
sínar, sé á skráningardegi eigi minni en fimmtán milljón brúttó rúmlestir.
3. Ákvæði næstu málsgreinar hér að framan eru sett til þess að auðvelda og flýta
fyrir fullgildingu aðildarríkjanna á samþykkt þessari.
4. Eftir að samþykktin hefur fyrst öðlast gildi, skal hún öðlast gildi að því er
snertir hvern meðlim sex mánuðum eftir að fullgilding hans hefur verið skráð.

28. gr.

1. Meðlimur, sem fullgilt hefur samþykkt þessa, má segja henni upp að fimm
árum liðnum, frá því að hún öðlast upphaflega gildi, með tilkynningu, er senda
skal forstjóra Alþjóðavinnu-
málaskrifstofunnar til skrásetningar. Slík uppsögn
skal eigi gilda fyrr en einu ári eftir skrásetningu hennar.
2. Nú hefur meðlimur fullgilt samþykkt þessa, en notfærir sér ekki innan þess
árs, er kemur næst á eftir þeim fimm ára fresti, sem um getur í fyrri málsgrein,
réttindi þau til uppsagnar, sem ráð er fyrir gert í þessari grein, og skal hann
þá bundinn af henni í önnur fimm ár, en má að þeim loknum segja henni upp,
svo og eftir hvert fimm ára tímabil, svo sem ráð er fyrir gert í þessari grein.

29. gr.

1. Forstjóri Alþjóðavinnu-
málaskrifstofunnar skal tilkynna meðlimum Alþjóða-
vinnu-
málaskrifstofunnar um skrásetningu allra fullgildingarskjala, yfirlýsinga
og uppsagna, sem meðlimir stofnunarinnar hafa sent til hans.
2. Þegar forstjóri tilkynnir meðlimum stofnunarinnar skrásetningu hinnar síðustu
fullgildingar, sem þarf, til þess að samþykktin öðlist gildi, skal hann kvekja
athygli þeirra á, hvaða dag samþykktin öðlast gildi.

30. gr.

Forstjóri Alþjóðavinnuáskrifstofunnar skal senda aðalritara Sameinuðu þjóðanna til skrásetningar samkvæmt 102. gr. stofnskrár Sameinuðu þjóðanna allar upplýsingar um fullgildingar, yfirlýsingar og uppsagnir, sem hann hefur skrásett í samræmi við ákvæði næstu greina hér á undan.

31. gr.

Í lok hvers tíu ára tíambils, frá því er þessi samþykkt öðlaðist gildi, skal stjórnarnefnd Alþjóðavinnuáskrifstofunnar leggja fyrir Vinnuálagning skýrslu um framkvæmd samþykktarinnar, og skal hún jafnframt athuga það, hvort æskilegt sé að setja á dagskrá þingsins tillögur um endurskoðun hennar allrar eða hluta hennar.

32. gr.

1. Ef þingið gerir nýja samþykkt um breytingu á samþykkt þessari allri eða hluta hennar, skal, nema öðruvísi verði ákveðið í hinni nýju samþykkt:
 - a. fullgilding meðlims á hinni nýju, endurskoðuðu samþykkt skoðast ipso jure sem tafarlaus uppsögn á þessari samþykkt, hvað sem ákvæðum 28. greinar hér að framan liður, svo framarlega sem og frá því hin nýja, endurskoðaða samþykkt hefur öðlzt gildi;
 - b. meðlimum ekki heimilt að fullgilda þessa samþykkt, frá því er hin nýja endurskoðaða samþykkt öðlast gildi.
2. Samþykkt þessi skal, hvað sem öðru liður, vera í gildi að formi til og efni hvað snertir þá meðlimi, sem hafa fullgilt hana, en ekki hina endurskoðuðu samþykkt.

33. gr.

Hinn enski og franski texti þessarar samþykktar skulu jafngildir.

III. Samþykkt (nr. 111) um misrétti með tilliti til atvinnu eða starfs.

Allsherjarþing Alþjóðavinnuáskrifstofunnar, sem stjórn stofnunarinnar kvaddi til setu í Genf, kom saman í 42. sinni þann 4. júní 1958 og með því að það hefur fallið á tilteknar bendingar um misrétti á sviði atvinnu og starfs, sem er fjórða mál á dagskrá þingsins og ákveðið að þessar bendingar skyldu færðar í form alþjóðasamþykktar og með tilliti til þess að Filadelfíu-yfirlýsingin staðfestir að allir menn, án tillits til kynþátta, trúarbragða eða kynferðis, eigi rétt á því að efla efnalega velferð sína og andlegan þroska á frjálsan og sæmandi hátt við efnahagslegt öryggi og jafnrétti og enn fremur með tilliti til þess að misrétti er brot á þeim réttindum, sem talin eru í Almennu mannréttindayfirlýsingunni, gerði það hinn 25. júní 1958 eftirfarandi samþykkt, sem nefna má samþykkt um misrétti í sambandi við atvinnu eða starf, 1958:

1. gr.

1. Í merkingu þessarar samþykktar tekur hugtakið „misrétti“ til:
 - a. hvers konar greinarmunur, útilokunar eða forréttinda, er byggist á kynþætti, litarhætti, kynferði, trúarbrögðum, stjórnmálaskoðun, þjóðernislegum eða félagslegum uppruna, og hefur í för með sér brottfall eða skerðingu á jafnrétti með tilliti til möguleika eða meðhöndlunar í atvinnu eða starfi;
 - b. Sérhvers annars mismunar, útilokunar eða forréttinda, sem hefur í för með sér brottfall eða skerðingu á jafnrétti með tilliti til möguleika eða meðhöndlunar í vinnu eða starfi, eftir því sem hlutaðeigandi aðildarríki kann að hafa ákveðið að höfðu samráði við fulltrúa aðalsamtaka verkamanna og atvinnurekenda, þar sem þau eru, og aðra aðila, sem við á.